

Train Driver Language Competence Derogation on Border Section

Railway Undertaking Dialogue

27/10/2016, Brussels

Interoperability Unit



Arrangements for Communication on Border Sections

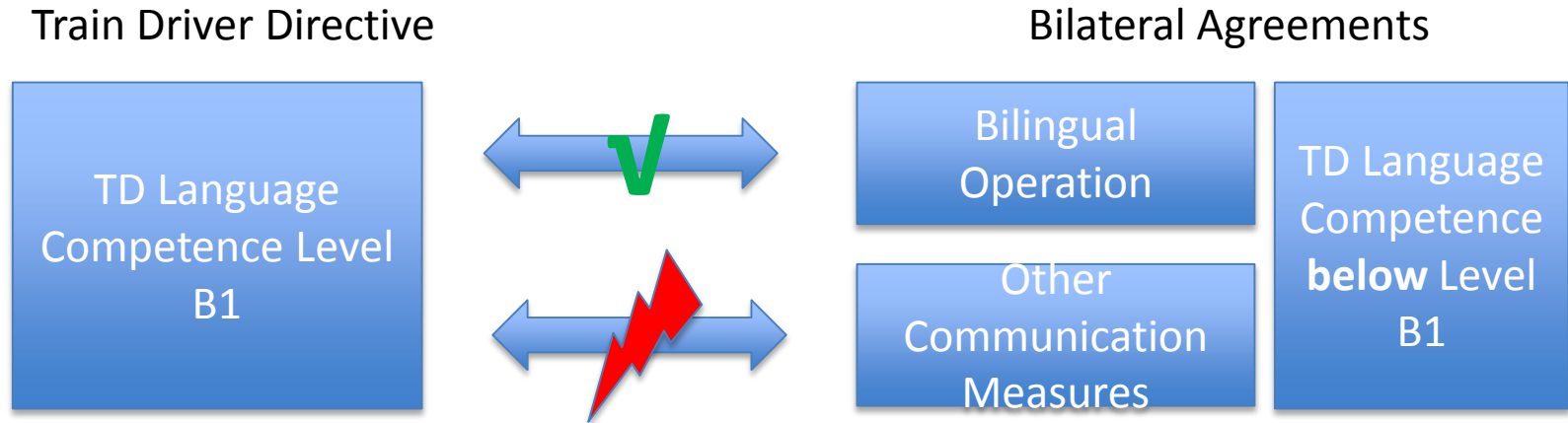
	Arrangements implemented in the past ¹⁾		T O D A Y	Arrangements implemented in future		
	Bilingual Operation	Other Measures		Bilingual Operation	Application based on new measures	Application based on measures in place
Case of derogation Annex VI 8.3?	NO	YES		NO	YES	YES
Change of SMS of IM or RU?	NO	NO		YES (IM)	YES (RU/IM)	YES (RU)
If YES	Risk Assessment in accordance with Annex VI 8.3?	-		-	YES	NO
	Risk Assessment process in accordance with CSM?	-		If change is significant	If change is significant	If change is significant
Measures to be published in Network Statement ³⁾	-	YES		-	YES	-
	should be already part of network statement + SMS	Simple Migration Procedure		SMS + network statement to be amended / need for CSM risk assessment to be checked	Full Application procedure	Simplified Application (no assessment)
Target Situation	No Action Required	Derogation ²⁾		IM Internal Changes	Derogation	Derogation

1) E.g. bilateral agreements and contracts

2) Measures should already be of SMS and Safety Cert./Auth. (There should be no reason to doubt appropriateness)

3) Publication in accordance with TDD Annex VI pt 8.3

Major Challenge: Annex VI 8.3 vs. Bilateral Agreements



Derogation Procedure Annex VI 8.3



- Procedure is adequate for new (change of) arrangements
- Providing derogation based on already established measures causes
No change of operation = No change of SMS = No risk assessment required

Key Messages

1. Bilingual operation (second operating language) should be preferred solution
2. Close cooperation between RU and IM required wherever new measures are developed or existing measures are significantly changed - throughout the whole process!
3. Guidance on Assessment and Application Template
4. **Simple migration for existing arrangements (legal obstacles?!)**
5. *How to consider closely related languages? (e.g. SE/NO)*



Making the railway system work better for society.

Follow us on Twitter: [@ERA_railways](https://twitter.com/ERA_railways)